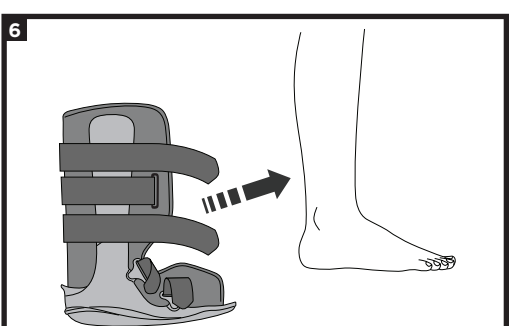
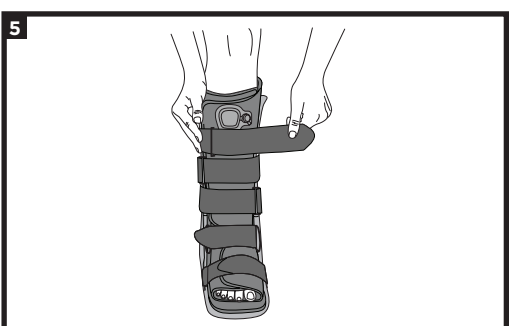
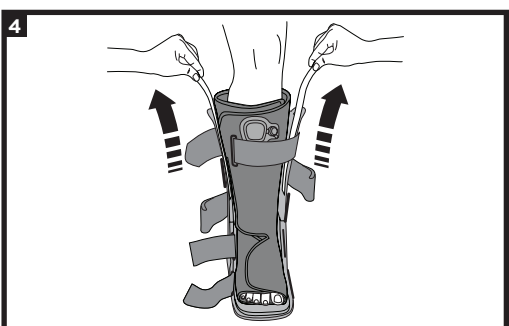
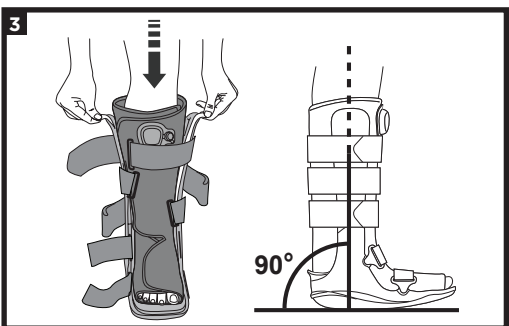
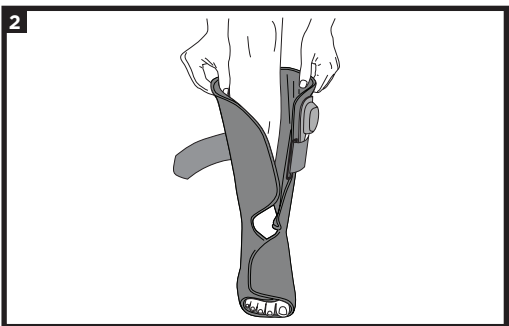
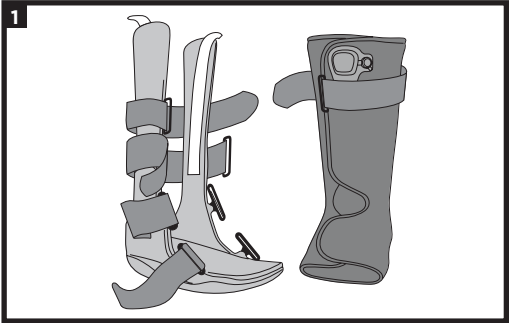




ENGLISH

INDICATIONS

The intended use for Walker, Ankle, and Foot bracing products is to provide support, relief, or protection to the lower leg, ankle, or foot.

INTENDED USERS

The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

CONTRAINDICATIONS

- This device is not suitable for unstable fractures or fractures of the tibia or fibula.
- Application of this device is recommended only when the fracture is demonstrably stable and there are acceptable limits of angular and rotational deformity.

⚠ WARNINGS & PRECAUTIONS ⚠

- For single patient use.
- United States Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.
- Activity modification and proper rehabilitation are an essential part of a safe treatment program. If any additional pain or other symptoms occur while using this device, discontinue use and seek medical attention.
- The device will not prevent or reduce all injuries.
- Carefully read fitting instructions and warning prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions. Failure to properly position the brace and fasten each strap will compromise performance and comfort.

FITTING INSTRUCTIONS

1. Unfasten hook and loop straps and remove inner soft liner from boot.
2. Open the soft liner and place foot inside with the heel fitting snugly into the back portion of the liner. Fasten and wrap foot flaps then the leg portion of the liner. Ensure liner is snug but not constrictive. Make sure pump is facing outward.
3. Tall boot — Leave strut pull tabs intact. Gently spread the side struts and place the lower leg into the brace. The ankle should be centered at the struts with the foot and ankle at 90°.
4. Tall boot — Once aligned correctly, remove the pull tabs and gently push the struts toward the liner to engage the hook and loop on the walker liner.
5. Fasten the hook and loop straps beginning at the toe then moving up the leg. Do not overtighten. As swelling pattern changes throughout the day due to activities, rest, etc., it may be necessary to adjust the straps for comfort.
6. To remove, simply unfasten the straps without removing them completely from the assembled walker. Unfasten the soft good liner and gently bring the foot and ankle forward and out of the walker. To reapply, place the foot and ankle into the liner and reattach the hook and loop straps (As per Fig. 5).

USE AND CARE

Hand wash the liner and straps with mild soap, air dry. Do not place liner or straps into a mechanical dryer.

Wipe plastic parts with damp cloth as needed.

MATERIAL CONTENT

Ethylene-vinyl Acetate (EVA) Foam, Nylon, Polypropylene, Polyurethane, Stainless Steel, Thermoplastic Polyurethane (TPU), Thermoplastic Elastomer (TPE), Urethane

WARRANTY

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

FRANÇAIS

INDICATIONS

Cette orthèse vise à fournir soutien, soulagement ou immobilisation du mollet, de la cheville et du pied.

UTILISATEURS VISÉS

Les utilisateurs visés doivent être des professionnels agréés, le patient ou son soignant. Les utilisateurs doivent être capables de lire, de comprendre et être physiquement capables d'exécuter toutes les instructions, avertissements et précautions indiquées dans le mode d'emploi.

CONTRE-INDICATIONS

- Ce dispositif n'est pas adapté aux fractures non stabilisées ou à celles du tibia ou de la fibula.
- L'application de ce dispositif n'est recommandée que lorsque la fracture est manifestement stable et offre des limites acceptables de déformation angulaire et rotationnelle.

⚠ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS ⚠

- Usage réservé à un seul patient.
- La loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce produit à un professionnel de la santé agréé ou sur son ordonnance.
- Une rééducation correcte et la modification des activités sont également une partie essentielle d'un programme de soins efficace et sûr. Si une douleur supplémentaire ou d'autres symptômes apparaissent lorsque vous utilisez ce dispositif, arrêtez de le faire et demandez une assistance médicale.
- Ce dispositif ne permet ni d'empêcher ni de réduire toutes les blessures.
- Veuillez lire attentivement les instructions de mise en place et les avertissements avant utilisation. Veuillez suivre toutes les instructions afin d'assurer le bon fonctionnement ce dispositif orthopédique. Un mauvais positionnement de l'orthèse et toute mauvaise fixation des sangles compromettent son fonctionnement et son confort.

ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE

1. Désabrochez les sangles autoagrippantes et retirez le chausson intérieur souple de la botte.
2. Ouvrez le chausson et placez le pied à l'intérieur avec le talon parfaitement positionné dans sa partie arrière. Fermez les rebats des pieds puis la partie du chausson située au niveau de la jambe. Veillez à ce que le chausson soit bien ajusté sans être restrictif. Assurez-vous que la pompe soit orientée vers l'extérieur.
3. Botte haute — Interférez pas avec les tirettes des montants. Écartez doucement les montants latéraux et placez le bas de la jambe dans l'orthèse. La cheville doit être centrée par rapport aux montants avec le pied et la cheville à 90°.
4. Botte haute — Une fois que l'alignement est correct, retirez les tirettes et poussez doucement les montants vers le chausson pour positionner les sangles autoagrippantes dessus.
5. Attachez les sangles autoagrippantes en commençant par les orteils puis en remontant le long de la jambe. Ne serrez pas excessivement. Comme le niveau de gonflement change au cours de la journée en raison des périodes d'activité, de repos, etc., il peut être nécessaire d'ajuster les sangles pour améliorer le confort.
6. Per rimuoverlo, è sufficiente allentare le cinghie senza rimuoverle completamente dal tutore assemblato. Sganciare il rivestimento morbido e portare delicatamente il piede e la caviglia in avanti per poi estrarli dal tutore. Per riapplicare il tutore, posizionare il piede e la caviglia nella fodera e riagganciare le cinghie a strappo (come da Fig. 5).

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Lavez à la main le chausson et les sangles avec une solution savonneuse douce, puis faites-les sécher à l'air libre. Ne passez pas le chausson ou les sangles au sèche-linge.

Essayez les pièces en plastique avec un chiffon humide si nécessaire.

MATÉRIAUX

Mousse d'éthylène-acétate de vinyle (EVA), nylon, polypropylène, polyuréthane, acier inoxydable, polyuréthane thermoplastique (TPU), élastomère thermoplastique (TPE), uréthane

GARANTIE

Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matériaux. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, n'est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constituera de garantie. Veuillez consulter www.breg.com

MISE AU REBUT :

Veuillez mettre ce produit au rebut en conformité avec les règles locales.

AVIS AUX UTILISATEURS : Si un incident grave survient avec cet appareil, merci de le signaler à Breg ainsi qu'aux autorités compétentes de l'État dans lequel réside l'utilisateur et/ou le patient.

ITALIANO

INDICAZIONI

I prodotti per il rinforzo della gamba, della caviglia e del piede sono concepiti per fornire supporto, sollievo e protezione alla parte inferiore della gamba, alla caviglia o al piede.

UTENTI A CUI È DESTINATO

Il dispositivo dovrebbe essere utilizzato da professionisti qualificati, dal paziente o dalla persona che lo assiste. L'utente deve essere in grado di leggere, intendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite dalle istruzioni per l'uso.

CONTROINDICAZIONI

- Questo dispositivo non è adatto per fratture instabili o per fratture della tibia o del perone.
- L'applicazione di questo dispositivo è raccomandata solo in caso di frattura palesemente stabile e se la deformità angolare e rotazionale rientra nei limiti accettabili.

⚠ AVVERTENZE E PRECAUZIONI ⚠

- Da usare su un solo paziente.
- La Legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo a un operatore sanitario autorizzato o dietro sua prescrizione.
- Una corretta riabilitazione e una modifica dell'attività motoria costituiscono una parte essenziale di un corretto programma di trattamento. Se si verificano ulteriori dolori o altri sintomi durante l'utilizzo di questo dispositivo, interrompere l'uso e consultare un medico.
- Il dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio.
- Leggere attentamente le istruzioni di applicazione e le avvertenze prima dell'utilizzo. Per garantire le adeguate prestazioni del tutore, seguire tutte le istruzioni. L'errato posizionamento del tutore e il mancato allacciamento di ciascuna fascetta ne comprometteranno le prestazioni e il comfort.

ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE

1. Allentare le cinghie a strappo e rimuovere la fodera morbida interna dallo stivale.
2. Aprire la fodera morbida e posizionare il piede all'interno in modo che il tallone si adatti perfettamente alla parte posteriore della fodera. Fissare e avvolgere le alette sul piede, e poi la parte della gamba della fodera. Assicurarsi che la fodera calzi bene ma non sia troppo stretta. Accertarsi che la pompa sia rivolta verso l'esterno.
3. Sfilare alta: lasciare intatti i supporti per l'estrazione. Distendere suavemente i supporti laterali e posizionare la parte inferiore della gamba nel tutore. La caviglia deve essere centrata sui supporti con il piede e la caviglia a 90°.
4. Botte alta — Una volta allineato correttamente, rimuovere le linguette di trazione e spingere delicatamente i supporti verso la fodera per agganciare la chiusura a strappo sul rivestimento del tutore.
5. Allacciare le cinghie a strappo iniziando dalla punta e poi sollevando la gamba. Non stringere in maniera eccessiva. Poiché l'aspetto del gonfiore cambia durante il giorno a causa di attività, riposo, ecc., potrebbe essere necessario regolare le cinghie per il massimo comfort.
6. Per rimuoverlo, è sufficiente allentare le cinghie senza rimuoverle completamente dal tutore assemblato. Sganciare il rivestimento morbido e portare delicatamente il piede e la caviglia in avanti per poi estrarli dal tutore. Per riapplicare il tutore, posizionare il piede e la caviglia nella fodera e riagganciare le cinghie a strappo (come da Fig. 5).

MANUTENZIONE E PULIZIA

Lavare a mano la fodera e le cinghie con sapone delicato, lasciare asciugare all'aria. Non mettere la fodera e le cinghie in un'asciugatrice.

Pulire le parti in plastica con un panno umido secondo necessità.

CONTENUTO DEL MATERIALE

Shiumo di etilene-vinil acetato (EVA), Nylon, Polipropilene, Poliuretano, Acciaio Inox, Poliuretano termoplastico (TPU), Elastomero termoplastico (TPE), Uretano

GARANZIA

I prodotti Breg sono dotati di una garanzia limitata ai difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun'altra garanzia, espressa o implicita, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare www.breg.com

SMALTIMENTO:

Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

AVVISO PER GLI UTENTI: In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/lo il paziente.

ESPAÑOL

INDICACIONES

El uso previsto de los productos ortopédicos para andadores, tobillos y pies es proporcionar apoyo, alivio o protección a la parte inferior de la pierna, el tobillo o el pie.

USUARIOS PREVISTOS

Este dispositivo está destinado a ser utilizado por un profesional sanitario autorizado, el paciente o su cuidador/a. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones incluidas en la información de uso, así como tener capacidad física para seguir las indicaciones correctamente.

CONTRAINDICACIONES

- Este dispositivo no es adecuado para fracturas inestables o fracturas de tibia o peroné.
- La aplicación de este dispositivo solo se recomienda cuando la fractura es demostrablemente estable y existen límites aceptables de deformidad angular y rotacional.

⚠ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES ⚠

- Para usar con un solo paciente.
- La ley federal de los Estados Unidos restringe la venta de este dispositivo a los profesionales de la salud autorizados o bajo la orden de estos.
- La modificación de la actividad y la rehabilitación adecuada son parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Si se presenta algún dolor adicional u otros síntomas durante el uso de este dispositivo, suspenda su uso y busque atención médica.
- El dispositivo no evita ni reduce todas las lesiones.
- Lea detenidamente las instrucciones de ajuste y las advertencias antes de usar el producto. Para garantizar el desempeño adecuado del soporte, siga todas las instrucciones. Si no se coloca adecuadamente la fémur y se ajusta cada correa, el rendimiento y la comodidad se verán afectados.

ISTRUCCIONES DE AJUSTE

1. Desabroche las correas de velcro y retire el forro blando interior de la bota.
2. Abra el forro blando y coloque el pie en el interior con el talón encajado en la parte posterior del forro. Sujete y enrolle las solapas del pie y luego la parte del forro para las piernas. Asegúrese de que el forro esté ajustado, aunque sin apretar. Asegúrese de que la bomba esté orientada hacia afuera.
3. Bota alta — Deje las lengüetas de tira de los puntales intactos. Extienda suavemente los puntales laterales y coloque la parte inferior de la pierna dentro de la fémur. El tobillo debe estar centrado en los puntales con el pie y el tobillo a 90°.
4. Bota alta — Una vez alineados correctamente, retire las lengüetas de tira y empuje suavemente los puntales hacia el forro para enganchar el velcro en el forro de la fémur.
5. Sujete las correas con velcro (bucle y gancho) comenzando en los dedos del pie para luego subir por la pierna. No las apriete excesivamente. Como el patrón de hinchazón cambia a lo largo del día debido a las actividades, el descanso, etc., puede ser necesario ajustar las correas para mayor comodidad.
6. Para quitarse la fémur, simplemente afloje las correas sin quitarlas completamente de la fémur ensamblada. Desabroche el forro blando bueno y saque suavemente el pie y el tobillo con un movimiento hacia delante y hacia afuera de la fémur. Para volver a colocársela, coloque el pie y el tobillo en el forro y vuelva a enganchar las correas de velcro (según la fig. 5).

CUIDADO Y LIMPIEZA

Lave a mano el forro y las correas con jabón suave y deje secar al aire. No coloque el forro o las correas en una secadora mecánica.

Limpie las partes plásticas con un paño húmedo según sea necesario.

MATERIALES

Espuma de etilvinilacetato (EVA), nailon, polipropileno, poliuretano, acero inoxidable, poliuretano termoplástico (TPU), elastómero termoplástico (TPE), uretano

GARANTÍA

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite www.breg.com

ELIMINACIÓN:

Deseste el producto conforme a la normativa local.

AVISO PARA LOS USUARIOS: Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

DEUTSCH

ANWENDUNGSHINWEISE

Der Verwendungszweck von Gehhilfen, Knöchel- und Fußorthesen ist die Unterstützung, Entlastung oder der Schutz von Unterschenkeln, Knöcheln oder Füßen.

VORGESEHENE ANWENDER

Der bestimmungsgemäße Anwender ist eine zugelassene Fachkraft, der Patient selbst oder dessen Pflegeperson. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage zu sein, diese auszuführen.

KONTRAINDIKATIONEN

- Diese Orthese ist nicht für instabile Frakturen oder Frakturen der Tibia oder Sklenbein oder vadenbein.
- Die Anwendung dieser Orthese wird nur empfohlen, wenn die Fraktur nachweislich stabil ist und die Winkel- und Rotationsverformung akzeptable Grenzen aufweist.

⚠ WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN ⚠

- Nur von einem Patienten zu benutzen.
- Das Bundesgesetz der Vereinigten Staaten von Amerika beschränkt den Verkauf dieses Produkts an einen zugelassenen Arzt/Therapeuten oder auf Rezept.
- Eine angemessene Rehabilitation und Änderung der Aktivitäten sind ebenfalls Bestandteil eines sicheren Behandlungsprogramms. Wenn während der Verwendung dieses Geräts zusätzliche Schmerzen oder andere Symptome auftreten, stellen Sie die Verwendung ein und suchen Sie einen Arzt auf.
- Dieses Produkt kann nicht das Auftreten aller Verletzungen verhindern oder reduzieren.
- Lesn Sie die Anleitung zum Anlegen der Orthese sowie die Warnhinweise vor der Benutzung sorgfältig. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktionsweise der Orthese sicherzustellen. Eine unsachgemäße Positionierung der Orthese und Befestigung der Gurte beeinträchtigt die Leistung und den Komfort.

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN

1. Lösen Sie den Haken und die Klettbander und entfernen Sie den inneren weichen Innenschuh vom Schuh.
2. Öffnen Sie den weichen Innenschuh und stellen Sie den Fuß so hinein, dass die Ferse genau in den hinteren Teil des Innenschuhs passt. Befestigen und wickeln Sie die Fußlösschen und dann das Beintel des Innenschuhs um den Fuß. Stellen Sie sicher, dass der Innenschuh fest sitzt, aber die Bewegung nicht einschränkt. Achten Sie darauf, dass die Pumpe nach außen zeigt.
3. Hoher Schuh — Lassen Sie die Zuglösschen der Streben intakt. Spreizen Sie vorsichtig die Seitenstreben und legen Sie den Unterschenkel in die Orthese. Der Knöchel sollte mit dem Fuß und dem Knöchel in einem Winkel von 90° an den Streben zentriert sein.
4. Hoher Schuh — Entfernen Sie nach korrekter Ausrichtung die Zuglösschen und drücken Sie die Streben vorsichtig in Richtung des Innenschuhs, um den Klettverschluss am Gehhilfe-Innenfutter zu befestigen.
5. Befestigen Sie die Klettbander beginnend am Zeh nach oben. Nicht übermäßig festziehen. Da sich das Schwellungsmuster im Laufe des Tages aufgrund von Aktivitäten, Ruhe usw. ändert, müssen die Gurte möglicherweise angepasst werden, um den Komfort zu gewährleisten.
6. Zum Entfernen lösen Sie einfach die Gurte, ohne sie vollständig vom angelegten Gehhilfe-Innenfutter zu entfernen. Lösen Sie das weiche, gute Innenfutter und schieben Sie Fuß und Knöchel vorsichtig nach vorne und aus dem Gehhilfe-Innenfutter heraus. Setzen Sie zum erneuten Anbringen den Fuß und Knöchel in den Innenschuh und bringen Sie die Klettbander wieder an (siehe Abb. 5).

PFLEGE UND REINIGUNG

Waschen Sie den Innenschuh und die Gurte von Hand mit milder Seife und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Legen Sie den Innenschuh und die Gurte nicht in einen Wäschetrockner.

Wischen Sie Kunststoffteile nach Bedarf mit einem feuchten Tuch ab.

MATERIALZUSAMMENSETZUNG

Ethylen-Vinylacetat-Schaum (EVA), Nylon, Polypropylen, Polyurethan, Edelstahl, thermoplastisches Polyurethan (TPU), thermoplastisches Elastomer (TPE), Urethan

GARANTIE

Für alle Breg-Produkte gilt eine beschränkte Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler. Es wird keine andere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie gegeben, und keine Zusicherung des Verkäufers durch Worte oder Handlungen stellt eine Garantie dar. Siehe www.breg.com

ENTSORGUNG:

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften.

HINWEIS FÜR ANWENDER: Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

SVENSKA

INDIKATIONER

Gång-, fotleds- och fotstöd är avsedda att ge stöd, avlastning eller skydd för underbenet, fotleden eller foten.

AVSEDDA ANVÄNDARE

Den avsedda användaren bör vara en legitimerad yrkesutövare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som ges i informationen för användning.

KONTRAINDIKATIONER

- Denna enhet är inte lämplig för instabila frakturer eller frakturer på skenbenet eller vadenbenet.
- Användning av denna enhet rekommenderas endast när frakturen är påvisbart stabil och det finns acceptabla gränser för vinkel- och rotationsdeformitet.

⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER ⚠

- För användning av en patient.
- Federal lag i USA begränsar försäljningen av den här produkten genom eller på ordination av en legitimerad läkare.
- Aktivitetsmodifiering och korrekt rehabilitering är en väsentlig del av ett säkert behandlingsprogram. Om ytterligare smärta eller andra symptom uppstår när den här produkten används, avbryt användningen och sök medicinsk rådgivning.
- Den här produkten kommer inte att förhindra eller reducera alla skador.
- Läs noggrant igenom anvisningarna samt varningen före användning. Följ alla anvisningar för att säkerställa att ortosen fungerar korrekt. Underlåtenhet att placera ortosen på korrekt sätt och fästa alla remmar kommer att äventyra tryggheten och komforten.

JUSTERINGSANVISNINGAR

1. Lossa på kardborreremmanna och ta bort innerfodret från stövlen.
2. Öppna det mjuka fodret och placera foten inuti med hälen tätt mot den bakre delen av fodret. Sveg om och fäst fotklaffarna och sedan bendelen av fodret. Se till att fodret sitter snävt men inte begränsande. Säkerställ att pumpen pekar utåt.
3. Hög stövel — Låt stöftornas dragflikar sitta kvar. För försiktigt isär sidstöttorna och placera nedre delen av benet i ortosen. Fodret ska vara centrerad vid stöftorna när fot och fotled befinner sig i 90°.
4. Hög stövel — När stöftorna har riktats in korrekt drag dragflikarna bort och stöftorna trycks försiktigt mot fodret för att sätta ihop kardborreremmanna på Walker-fodret.
5. Fast kardborreremmanna genom att böja vid tån och fortsätta uppför benet. Dra inte åt för hårt. Eftersom svullnader kan uppträda och förändras under dagens lopp på grund av aktiviteter, vila osv., kan det vara nödvändigt att justera remmanna för att de ska sitta bekvämt.
6. För att ta av stövlen, lossa på remmanna utan att ta bort dem helt från den hopstapla Walkern. Lossa på det mjuka fodret och för försiktigt foten och fotleden framåt och ut ur Walkern. För att sätta på den igen, placera foten och fotleden i fodret och fäst kardborreremmanna på nytt (se fig. 5).

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Håndtvätta fodret och remmanna med mild tvål och lätt lufttorka. Placera inte foder eller remmar i toskåp eller torktumlare.

Torka av plastdelar med en fuktig trasa vid behov.

MATERIALINNEHÅLL

Ethylen-vinylacetat (EVA)-skum, nylon, polypropylen, polyuretan, rostfritt stål, termoplastisk polyuretan (TPU), termoplastisk elastomer (TPE), uretan

GARANTI

Bregs produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen bekräftelse från säljaren, genom ord eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se www.breg.com

KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

DANSK

INDIKATIONER

Den tilsigtede brug af produkter til gang-, ankel- og fodskinner er at yde støtte, aflastning eller beskyttelse til underben, ankel eller fod.

TILSIGTEDE BRUGERE

Den tilsigtede bruger bør være en autoriseret fagperson, en patient eller dennes omsorgsperson. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

KONTRAINDIKATIONER

- Denne anordning er ikke egnet til ustabile frakturer eller frakturer i tibia eller fibula.
- Anvendelse af denne anordning anbefales kun, når bruddet er påviseligt stabilt, og der er acceptable grænser for vinkel- og rotationsdeformitet.

⚠ ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER ⚠

- Kun til brug på en enkelt patient.
- USA's føderale lov begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en autoriseret læge.
- Korrekt rehabilitering og ændret aktivitetsniveau er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram. Hvis der opstår yderligere smerter eller andre symptomer, mens du bruger denne enhed, skal du stoppe brugen og søge læge.
- Dette produkt vil ikke forhindre eller mindske nogen skade.
- Læs tilpasningsvejledningen og alle advarslerne grundigt igennem, før du tager den i brug. For at sikre ortosens optimale ydeevne skal alle anvisninger følges nøje. Hvis ortosen placeres forkert eller remmene ikke spændes korrekt, vil det kompromittere produktets ydeevne og komfort.

SÅDAN TILPASSES STØVLEN

1. Løs burrebåndet, og fjern det indvendige, bløde for støvlen.
2. Åbn det bløde for, og anbring foden, så den sidder godt og tæt, med hælen i den bagerste del af foret. Spænd fodens remme omkring foden og derefter foret på benets del. Sørg for, at foret sidder godt til - uden at genere eller stramme. Sørg for, at pumpen vender udad.
3. Lang støvle — Lad stivernes træklige være intakte. Spred sidestivernes forsigtigt, og anbring underbenet i støvlen. Anklen skal være centreret ved stiverner, med foden og anklen i 90 grader.
4. Lang støvle — Når den er justeret korrekt, skal man fjerne trækligene og skubbe stiverner forsigtigt mod foret, så burrebåndet griber fat i støvlens for.
5. Spænd burrebåndet, startende fra tærne og derefter op ad benet. Undgå at stramme for meget. Da hævelsesmønstret ændres i løbet af dagen pga. aktiviteter, hvile osv., kan det være nødvendigt at justere remmene iht. komforten.
6. Når du vil fjerne den igen, skal du blot løsne remmene, uden at fjerne dem helt fra den samlede støvle. Løs det bløde for, og før forsigtigt foden og anklen frem og ud af støvlen. Når du vil sætte støvlen på igen, skal du komme foden og anklen i foret og sætte burrebåndet på igen (som på fig. 5).

PLEJE OG RENGØRING

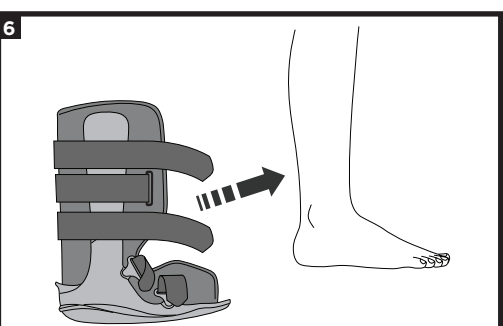
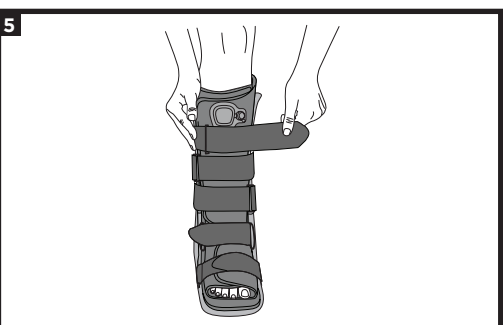
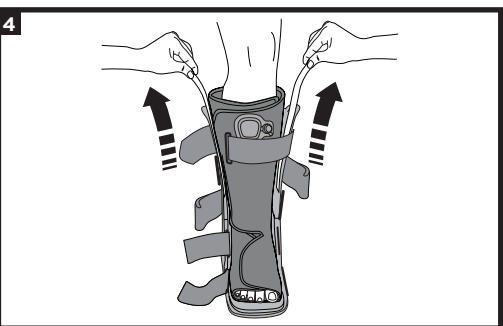
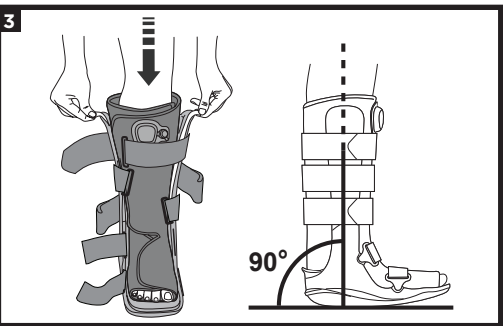
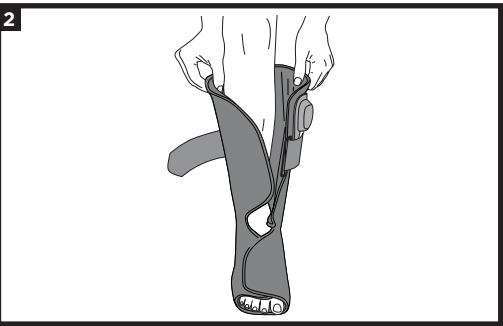
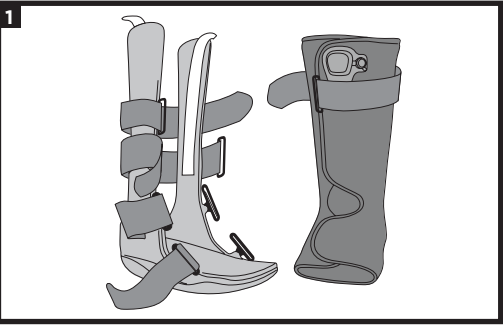
Håndvask foret og remmene med en mild sæbe, og lad det lufttørre. Kom ikke foret eller remmene i en mekanisk tørtretumbler.

Tør plastdelene af med en fugtig klud efter behov.

MATERIALEINDHOLD

Ethylen-vinylacetat (EVA)-skum, nylon, polypropylen, polyurethan, rustfrit stål, termoplastisk polyurethan (TPU), termoplastisk elastomer (TPE), urethan

GARANTI



SUOMI

KÄYTTÖAIHEET

Walker-ortoosiin, nilkan ja jalkaterän tukituvotteiden käyttötarkoituks on tukea, helpottaa tai suojata säärtä, nilkkaa tai jalkaterää.

TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT

Tarkoitettun käyttäjän tulee olla luvun saanut ammatihenkilö, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjän on kyettävä lukemaan ja ymmärtämään kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet ja varoitukset sekä kyettävä fyysisesti suorittamaan kaikki ohjeet.

VASTA-AIHEET

- Tämä laite ei sovellu epästabiileihin murtumiin tai sääriinluun tai pohjeluun murtumiin.
- Tämän laitteen käyttöä suositellaan vain silloin, kun murtuma on tutkusti stabiili ja kulmaan ja kiertoon liittyvä epämuodostuma on hyviksyttyävissä rajoissa.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Tämä laite on tarkoitettu vain yhdellee potilaalle.
- Yhdysvaltojen liittovaltion lain mukaan vain luvan saanut terveydenhuollon ammatihenkilö saa myydä tämän laitteen, tai sen on tapahduttava hänen määräyksestään.
- Yksilöllisten tarpeiden mukaan suunnitellut fyysiset aktiviteetit ja asianmukainen kuntoitus ovat keskeinen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Jos tätä laitetta käytettäessä ilmenee uusia kipuja tai muita oireita, keskeytä laitteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Tämä laite ei ehkäise tai lievitä kaikkia vammoja.

- Lue kiinnitysohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen nilkkaortoosin käyttöä. Varmista nilkkaortoosin oikea toiminta noudattamalla kaikkia ohjeita. Jos nilkkaortoosi ei aseteta ja kiinnitetä paikalleen oikein, se ei välttämättä toimi halutulla tavalla, ja sen käyttö saattaa olla epämiellyttävää.

KIINNITYSOHJEET

- Avaa taranauhut ja poista saappoon sisällä oleva pehmeä vuori.
- Avaa pehmeä vuori ja sovita jalka vuorin sisälle niin, että kantapäät istuu napakasti vuorin takosaos vasten. Taita ja kiinnitä jalkaterän läpät ja kiinnitä sitten vuorin säöriosa. Varmista, että vuori istuu napakasti muttei puista. Varmista, että pumppu osoittaa ulospäin.
- Korkea saapas – Jätä sivutukien vetoliuskat paikalleen. Levitä sivutukia varovasti ja sovita jalka saappaaseen. Nilkan tulisi olla tukien keskellä, ja jalkaterän ja nilkan välisen kulman tulisi olla 90°.
- Korkea saapas – Kun sivutuet on kohdistettu oikein, poista liuskat ja paina tukia varovasti vuoria vasten, jotta ne kiinnittyvät vuorin taranauhoihin.
- Kiinnitä taranauhut aloittamalla varpaista ja etenemällä ylöspäin. Älä kiristä nauhoja liian kireälle. Nauhoja saattaa olla tarpeen säätää päivän aikana, sillä turvotus vaihtelee esimerkiksi fyysisestä aktiivisuudesta ja levosta riippuen.
- Riisi nilkkaortoosi avaamalla taranauhut. Nauhoja ei tarvitse irrottaa kokonaan ortoosista. Avaa pehmeä vuori ja vedä jalkaterä ja nilkka varovasti ulos ortoosista. Pue nilkkaortoosi uudelleen sovittamalla jalkaterä ja nilkka vuoriin ja kiinnittämällä taranauhut (kuvassa 5 esitellyllä tavalla).

HOITO JA PUHDISTUS

Pese vuori ja taranauhut miedolla saippualla ja anna niiden kuivua huoneenlämmössä tai ulkona. Älä kuivaa vuoria tai nauhoja kuivausrummussa. Pyyhi muoviosat tarvittaessa kostealla liinalla.

MATERIAALIT

Eteeni/vinyyliaetaattivahto, polyamid, polypropyleeni, polyuretaani, ruostumaton teräs, kestonuovipolyuretaani (TPU), termoelasti (TPE), uretaani

TAKUU

Bregin tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Mitään muuta nimenomaista tai hiljaista takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjän sanoin tai teoin ilmoisema vakuutus muodosta takuuta. Katso www.breg.com

HÄVITTÄMINEN:

Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.



HUOMAUTUS KÄYTTÄJILLE: Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan valvontaviranomaiselle.

NORSK

INDIKASJONER

Det tiltenkte bruksområdet for rullator-, ankel- og fotskinnprodukter er å gi støtte, avlastning eller beskyttelse til underbenet, ankelen eller foten.

TILTENKTE BRUKERE

De beoogde brukereis zijn erkende professionals, patiënten, of verzorgers van patiënten. De gebruiker dient alle instructies, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die in de informatie voor het gebruik worden gegeven te kunnen lezen en begrijpen en fysiek in staat te zijn om ze uit te voeren.

KONTRAINDIKASJONER

- Denne enheten er ikke egnet for ustabile brudd eller for brudd i tibia eller fibula.
- Bruk av enheten er anbefales bare for tilfeller der bruddet er påviselig stabilt og det er akseptable grenser for angulær deformitet og rotasjonsdeformitet.

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER

- Kun for bruk på en enkelt posient.
- Føderale lover i USA begrenser denne enheten for salg av eller på ordre fra autorisert helsepersonell.
- Aktivitetsendring og riktig rehabilitering er en viktig del av et trygt behandlingsprogram. Hvis det oppstår ekstra smerter eller andre symptomer mens denne enheten er i bruk, avslutt bruken og søk medisinsk hjelp.
- Enheten kan ikke forhindre eller redusere alle skader.
- Les nøye gjennom tilpasningsinstruksjonene og advarselen før bruk. For å sikre at støtten fungerer som den skal, følg alle instruksjonene. Hvis støtten ikke blir riktig posisjonert og hver enkelt stropp godt festet, kan ytelse og komfort bli redusert.

TILPASNINGSINSTRUKSJONER

- Løsne brelåsstrøppene og fjern det indre myke føret fra støvelen.
- Åpne det myke føret og legg foten inn slik at hælen passer tett inn mot den bakre delen av føret. Fest og pakk inn fotklaffene og deretter leggdelen av føret. Pass på at føret er godt tilpasset, men ikke for tett. Kontroller at pumpen vender utover.
- Høy støvel — la trekkflikene på avstiverne være intakte. Spre sideavstiverne forsiktig og legg skinneleggen i støtten. Ankelen skal være sentrert ved avstiverne med fot og ankel i 90°.
- Høy støvel — etter riktig justering, fjern trekkflikene og skyv avstiverne forsiktig mot føret for å feste brelåsene på støvelføret.
- Fest brelåsstrøppene, start ved tåen og deretter videre oppover leggen. Ikke stram for hardt. Når hevelsesmønsteret endres gjennom dagnet grunnet aktiviteter, hvil osv, kan det være nødvendig å justere strøppene for komfort.
- For å fjerne, ta vekk strøppene uten å fjerne dem helt fra den monterte støvelen.Løsne det myke, gode føret, og før foten og ankelen forsiktig fremover og ut av støvelen. For å sette på igjen, plasser fot og ankel i føret og fest brelåsstrøppene på nytt (iht. fig. 5).

PLEIE OG RENGJØRING

Før og etter bruk kan håndvaskes med mildt vaskemiddel og lufttørkes. Ikke legg før eller etter bruk i en tørketrommel.

Tørk av plastdeler med en fuktig klut etter behov.

MATERIALINNHOUD

Etylen-vinylacetatskum (EVA), nylon, polypropylen, polyuretan, rustfritt stål, termoplastisk polyuretan (TPU), termoplastisk elastomer (TPE), uretan

GARANTI

Breg-produkter leveres med en begrenset garanti mot produksjons- og materialfeil. Det gis ingen videre garanti, verken uttrykkelig eller underforstått, og ingen bekreftelse fra eller av selger, verken i ord eller handling, utgjør noen form for garanti. Se www.breg.com

AVFALLSHÅNDTERING:

Produktet skal avhendes i samsvar med lokale forskrifter.

NEDERLANDS

INDICATIES

Het beoogde gebruik voor Walker, Ankle en Foot braceproducten is om ondersteuning, verlichting of bescherming te bieden aan onderbeen, enkel of voet.

BEOOGE GEBRUIKERS

De beoogde gebruikers zijn erkende professionals, patiënten, of verzorgers van patiënten. De gebruiker dient alle instructies, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die in de informatie voor het gebruik worden gegeven te kunnen lezen en begrijpen en fysiek in staat te zijn om ze uit te voeren.

CONTRA-INDICATIES

- Dit apparaat is niet geschikt voor instabiele breuken of breuken van het scheen- of kuitbeen.
- Het gebruik van dit apparaat wordt alleen aanbevolen wanneer de breuk aantoonbaar stabiel is en er aanvaardbare limieten voor hoek- en rotatievervorming zijn.

WAARSCHUWINGEN & VOORZORGSMAATREGELEN

- Alleen voor gebruik door één patiënt.
- De Amerikaanse federale wetgeving beperkt de verkoop van dit apparaat tot verkoop door of in opdracht van een bevoegde zorgverlener.
- Aanpassingen van de activiteiten en juiste revalidatie zijn een belangrijk onderdeel van een veilig behandelingsprogramma. Als er tijdens het gebruik van dit apparaat extra pijn of andere symptomen optreden, moet u het gebruik staken en medische hulp zoeken.
- Het apparaat voorkomt of vermindert niet alle verwondingen.
- Lees de montage-instructies en waarschuwingen vóór gebruik zorgvuldig door. Volg alle aanwijzingen op om de juiste werking van de brace te garanderen. Het onjuist plaatsen van de brace en vastmaken van alle banden zal de werking en het comfort in gevaar brengen.

MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Maak de haken en lussen los en haal de zachte binnenvoering uit de laars.
2. Open de zachte binnenvoering en plaats de voet erin, waarbij de hiel goed in het achterste gedeelte van de binnenvoering valt. Maak de voetflappen vast en vervolg de beenflappen van de binnenvoering. Zorg ervoor dat de binnenvoering strak zit maar niet knelt. Zorg ervoor dat de pomp naar buiten is gericht.
3. Hoge laars — Laat de treklijpjes van de steun intact.
3. Spreid de zijsteunen zachtjes en plaats het onderbeen in de brace. De enkel moet gecentreerd worden bij de steunen met de voet en de enkel in een hoek van 90°.
4. Hoge laars — Eenmaal uitgelijnd, verwijder de treklijpjes en duw voorzicht de steunen in de richting van de binnenvoering om de haken en lussen op de binnenvoering vast te zetten.
5. Maak de haken lussen vast, beginnend bij de teen en opgaand op het been. Maak ze niet te strak vast. Omdat het zwelpatroon gedurende de dag verandert door activiteiten, rust, etc., kan het nodig zijn om de banden aan te passen voor comfort.
6. Voor het verwijderen, maak de riemen los zonder ze volledig los te halen van de voetbrace. Maak de zachte binnenvoering helemaal los en haal de voet en de enkel voorzichtig naar voren en uit de voetbrace. Om opnieuw aan te trekken, plaats de voet en de enkel in de binnenvoering en maak de lussen en haken vast (zie fig. 5).

VERZORGING EN REINIGING

Was de binnenvoering en de banden met de hand met een milde zeep en laat aan de lucht drogen. Plaats de binnenvoering of banden niet in een mechanische droger.

Veeg plastic onderdelen af met een vochtige doek indien nodig.

MATERIALEN INHOUD

Ethyleenvinylacetaat (EVA) schuim, nylon, polypropyleen, polyurethaan, roestvrij staal, thermoplastisch polyurethaan (TPU), thermoplastisch elastomeer (TPE), urethaan

GARANTIE

Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven, en geen verklaring van of door de verkoper, door woorden of handelingen, zal een garantie vormen. Zie www.breg.com

AFVOER:

Product volgens de plaatselijke voorschriften afvoeren.



KENNISGEVING AAN GEBRUIKERS: Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

PORTUGUÊS

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

A utilização prevista para os produtos de suporte para bota Walker, tornazeles e pés é proporcionar apoio, alívio ou proteção à parte inferior da perna, ao tornazele ou ao pé.

UTILIZADORES PREVISTOS:

O utilizador previsto deve ser um profissional licenciado, o doente ou o prestador de cuidados do doente. O utilizador deverá ser capaz de ler, compreender e ser fisicamente capaz de executar todas as instruções, avisos e precauções fornecidos nas informações de utilização.

CONTRAINDICAÇÕES:

- Este dispositivo não é adequado para fraturas instáveis ou fraturas da tibia ou do perónio.
- A aplicação deste dispositivo é recomendada apenas quando a fratura é comprovadamente estável e existem limites aceitáveis de deformidade angular e rotacional.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Para utilizar num único doente.
- A legislação federal dos Estados Unidos restringe a venda deste dispositivo a um profissional de saúde autorizado ou por ordem deste.
- A modificação da atividade e a reabilitação adequada são uma parte essencial de um programa de tratamento seguro. Se ocorrerem dores adicionais ou outros sintomas durante a utilização deste dispositivo, interrompa a utilização e procure assistência médica.
- O dispositivo não evita ou reduz todas as lesões.
- Leia atentamente as instruções de montagem e as advertências antes da utilização. Para garantir o desempenho correto da joelheira articulada, siga todos as instruções. Se não posicionar corretamente a joelheira articulada e não apertar cada uma das correias, o desempenho e o conforto ficarão comprometidos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Desaperte as tiras de velcro e retire o forro interior macio da bota.
2. Abra o forro macio e coloque o pé no interior, com o calcãohar a encaixar bem na parte de trás do forro. Aperte e enrole as abas dos pés e depois a parte da perna do forro. Certifique-se de que o forro está justo, mas não apertado. Certifique-se de que a bomba está virada para o exterior.
3. Bota alta — Deixe intactas as patilhas de tração das escaras. Afaste cuidadosamente as escaras laterais e coloque a parte inferior da perna na órtese. O tornazele deve estar centrado nas escaras com o pé e o tornazele a 90°.
4. Bota alta — Depois de alinhados corretamente, retire as patilhas de tração e empurre suavemente as escaras na direção do forro para encaixar o gancho e o laço no forro da bota.
5. Aperte as tiras de velcro começando no dedo do pé e subindo pela perna. Não aperte demasiado. Como o padrão de inchaço muda ao longo do dia devido a atividades, repouso, etc., pode ser necessário ajustar as correias para maior conforto.
6. Para retirar, basta desapertar as correias sem as retirar completamente a bota montada. Desaperte o forro macio e traga suavemente o pé e o tornazele para a frente e para fora da bota.Para voltar a aplicar, coloque o pé e o tornazele no forro e volte a apertar as tiras de velcro (conforme a Fig. 5).

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Lave à mão o forro e as correias com sabão suave e deixe secar ao ar. Não coloque o forro ou as correias numa máquina de secar mecânica.

Se necessário, limpe as peças de plástico com um pano húmido.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

Espuma de etileno-acetato de vinilo (EVA), nylon, polipropileno, poliuretano, aço inoxidável, poliuretano termoplástico (TPU), elastômero termoplástico (TPE), uretano

GARANTIA:

Os produtos Breg são fornecidos com uma garantia limitada contra defeitos de fabrico e de material. Nenhuma outra garantia, expressa ou implícita, e nenhuma afirmação do ou pelo vendedor, por palavras ou ações, constituirá uma garantia. Consulte www.breg.com

ELIMINAÇÃO:

Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais.



AVISO AOS USUÁRIOS: Caso ocora algum incidente grave em relação ao dispositivo, informe o Breg e a autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está sediado.

POLSKI

WSKAZANIA DO STOSOWANIA:

Ortezy stopowo-goleniowe służą do zapewniania wsparcia, ulgi lub ochrony podudzia, kostki lub stopy.

PRZEZNACZENIE:

Użytkownikom docelowym powinny być licencjonowany specjalista, pacjent lub opiekun pacjenta. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć i fizycznie wykonać wszystkie wskazówki, ostrzeżenia i uwagi zawarte w ulocie informacyjnej.

PRZECIWSKAZANIA:

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do leczenia złamań niestabilnych ani złamań kości piszczelowej lub strzałkowej.
- Stosowanie tego urządzenia zaleca się wyłącznie w przypadku, gdy złamanie jest wyraźnie stabilne i istnieją dopuszczalne granice deformacji łąkowej i obrotowej.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Do stosowania u jednego pacjenta.
- Prawa federalne Stanów Zjednoczonych zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie osobom posiadającym licencję lub na zlecenie licencjonowanego pracownika służby zdrowia.
- Modyfikacja aktywności i odpowiednia rehabilitacja stanowią istotną część bezpiecznego programu leczenia. Jeśli podczas korzystania z urządzenia wystąpi dodatkowy ból lub pojawią się inne objawy, należy przerwać korzystanie z urządzenia i zwrócić się o pomoc lekarską.
- Urządzenie nie zapobiegnie wszystkim obrażeniom ani nie zmniejszy ich skutków.
- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i ostrzeżenia. Aby zapewnić odpowiednie działanie ortazy, postępuj zgodnie z wszystkimi instrukcjami. Nieprawidłowe ułożenie ortazy i napięcie pasek może mieć negatywny wpływ na działanie i komfort.

INSTRUKCJA UŻYCIA:

1. Odepnij paski z zępinami i wyjmij miękką wkładkę z buta.
2. Otwórz miękką wkładkę i umieść w niej stopę tak, aby pięta ściśle przylegała do tylnej części wkładki. Zapnij i owiń klapy na stopy, a następnie część nogawkową wkładki. Upewnij się, że wkładka dobrze przylega, ale nie uciska. Upewnij się, że pompa jest skierowana na zewnątrz.
3. Wysocki but — nie ruszaj uchwytyw rozpórek. Delikatnie rozsuń boczne rozpórki i umieść dolną część nogi w ortezie. Koszka powinna być wyśrodkowana w stosunku do rozpórek oraz stopa i koszka powinny tworzyć kąt 90°.
4. Wysocki but — po prawidłowym ustawieniu usuił uchwyty i delikatnie pchnij rozpórki w stronę wkładki, aby zapisać rzep na wkładce chodzika.
5. Zapnij paski na rzepy, zaczynając od palców i przechodząc w górę nogi. Nie dociskaj zbyt mocno. Aktywność w ciągu dnia powoduje, że obrzęk się zmienia, dlatego może być konieczna regulacja pasek w celu zapewnienia komfortu.
6. Aby zdjąć ortezę, wystarczy odpiąć paski, nie wyjmując ich jednak całkowicie z ortazy. Odepnij miękką wyściółkę i delikatnie przesun stopę i kostkę do przodu, wyjmując je z ortazy. Aby ponownie założyć ortezę, włóż stopę i kostkę do wkładki i z powrotem zapnij paski z rzepem (rys. 5).

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

Wkładkę i paski prać ręcznie w łagodnym detergencie, suszyć na powietrzu. Nie umieszczać wkładki ani pasek w suszarce mechanicznej.

W razie potrzeby przetrzeć części plastikowe wilgotną szmatką.

SKŁAD MATERIAŁU:

Pianka z octanu winylu etylenowego (EVA), nylon, polipropylen, poliuretan, stal nierdzewna, poliuretan termoplastyczny (TPU), elastomer termoplastyczny (TPE), uretan

GWARANCJA:

Produkty Breg objęte są ograniczoną gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Nie udziela się żadnej innej gwarancji, wyraźnej ani dorozumianej, i żadne oświadczenie sprzedawcy, słowne lub czynne, nie będzie stanowił gwarancji. Zobacz www.breg.com

UTYLIZACJA:

Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

BAHASA MELAYU

PANDUAN

Penggunaan produk pendakap Kasut Sokongan, Buku Lalidan Kaki, bertujuan untuk memberikan sokongan, kelegaan atau perlindungan pada bahagian bawah kaki, buku lali dan kaki.

PENGUNA SASARAN

Pengguna sasaran hendaklah ahli profesional berlesen, pesakit atau peniaga pesakit. Pengguna hendaklah tahu membaca, memahami dan secara fizikal mampu melakukan semua arahan, amaran dan langkah berjaga-jaga yang diberikan dalam maklumat penggunaan.

KONTRAINDIKASI

- Peranti ini tidak sesuai untuk patah yang tidak stabil atau patah tibia atau fibula.
- Penggunaan peranti ini disarankan hanya apabila patah terbukti stabil dan terdapat had yang boleh diterima untuk kecacatan sudut dan putaran.

AMARAN & LANGKAH BERJAGA-JAGA

- Untuk kegunaan seorang pesakit.
- Undang-undang Persekutuan Amerika Syarikat menyekat peranti ini daripada dijual oleh atau dengan arahan pengamal penjagaan kesihatan berlesen.
- Pengubahsuaian aktiviti dan pemulihan yang betul merupakan bahagian penting dalam program rawatan yang selamat. Jika sebarang kesakitan bertambah atau gejala lain berlaku semasa menggunakan peranti ini, hentikan penggunaan dan dapatkan rawatan perubahan.
- Peranti tidak akan mencegah atau mengurangkan semua kecederaan.
- Baca arahan pemasangan dan amaran dengan teliti sebelum menggunakan peranti. Untuk memastikan prestasi pendakap yang terbaik, ikat semua arahan. Kegagalan memasang pendakap dengan betul dan mengikat setiap tali akan menjejaskan prestasi dan kesesuaian.

ARAHAN PEMASANGAN

1. Buka tali cangkuk dan gelang, kemudian keluarkan pelapik lembut dalaman daripada but.
2. Buka pelapik lembut dan letakkan kaki di dalam sehingga tumit muat dan selesa pada bahagian belakang pelapik. Ketatkan dan balut flap kaki, kemudian balut bahagian pelapik kaki. Pastikan pelapik muat selesa tetapi tidak sempit. Pastikan pam menghadap ke luar.
3. But tinggi — Biarkan tab tarik sangga dalam keadaan asal. Renggangkan sangga perlahan-lahan dan masukkan betis ke dalam pendakap. Pergelangan kaki harus berada di tengah-tengah sangga dengan kaki dan buku lali pada kedudukan 90° darjah.
4. But tinggi — Setelah dilaraskan dengan betul, keluarkan tab tarik dan tolak sangga perlahan-lahan ke arah pelapik untuk mencapai cangkuk dan gelang pada pelapik kasut sokongan.
5. Ketatkan tali cangkuk dan gelang bermula pada jari kaki, kemudian bergerak ke bahagian atas kaki. Jangan terlalu ketat. Apabila corak bengkok berubah-ubah sepanjang hari kerana aktiviti, rehat dan lain-lain, anda mungkin perlu menyesuaikan tali untuk kesesuaian.
6. Untuk mengeluarkan, hanya buka tali tanpa mengeluarkan tali sepenuhnya daripada kasut sokongan yang dipasang. Buka pelapik lembut dan gerakan kaki dan buku lali ke hadapan dan keluar daripada kasut sokongan perlahan-lahan. Untuk memakai semula, letakkan kaki dan buku lali ke dalam pelapik dan pasang semula tali cangkuk dan gelang (Seperti dalam Rajah 5).

PENGUNAAN DAN PENJAGAAN

Basuh pelapik dan tali menggunakan tangan dengan sabun lembut, kemudian biarkan kering secara semula jadi. Jangan letak pelapik atau tali ke dalam pengering mekanikal.

Lap bahagian plastik dengan kain lembap seperti yang diperlukan.

BAHAN KANDUNGAN

Busa Etilena-vinil Asetat (EVA), Nilon, Polipropilena, Poliuretana, Keluli Tahan Karat, Termoplastik Poliuretana (TPU), Termoplastik Elastomer (TPE), Uretana

WARANTI

Produk Breg didatangkan bersama waranti terhad terhadap kecacatan pembuatan dan bahan. Tiada waranti lain, sama ada secara tersurat atau tersirat, diberikan dan tiada pengesahan oleh penjual melalui kata-kata atau tindakan, akan membentuk satu waranti. Sila layari www.breg.com

PELUPUSAN:

Lupuskan produk mengikut peraturan pihak tempatan.



NOTIS KEPADA PENGUNA: Jika sebarang insiden serius telah berlaku berkaitan dengan peranti, laporkan kepada Breg dan pihak berkuasa kompeten Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pesakit berada.